**URSCHRIFT - ORIGINALE**

**Nr. 535**

# GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

# COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

**Sitzung vom** **Seduta del** **Uhr – ore**

**02.11.2026** **08:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

**Anwesend sind:** **Sono presenti:**

| | | **abwesend/assente:** |
|---|---|---|
| **Othmar Stampfer** | Bürgermeister | sindaco |
| **Maria Anna Kompatscher** | Vizebürgermeisterin | vicesindaco |
| **Nora Künig** | Gemeindereferentin | assessore comunale |
| **Peter Kompatscher** | Gemeindereferent | assessore comunale |
| **Leonhard Bozzetta** | Gemeindereferent | assessore comunale |
| **Gerhard Obkircher** | Gemeindereferent | assessore comunale |

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

**Othmar Stampfer**

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindesekretär**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale**

**Heinold Rottensteiner**

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

**Gegenstand:**

**Verwaltung des Kindergartens in Blumau Schuljahr 2025/2026: Liquidierung der Betriebskosten an die Gemeinde Karneid**

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

**Oggetto:**

**Amministrazione della scuola materna a Prato Isarco anno scolastico 2025/2026: liquidazione dei costi di gestione al Comune di Cornedo**

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am: **15.11.2026** Questa delibera è eseguibile il:

Dieser Beschluss ist veröffentlicht am: **04.11.2026** Questa delibera è pubblicata il:

Die Vizebürgermeisterin Maria Anna Kompatscher berichtet.

In der Ortschaft Blumau auf Gemeindegebiet von Karneid besteht ein Kindergarten, welcher auch von Kindern aus der Gemeinde Völs am Schlern besucht wird.

Der Gemeinderat von Völs am Schlern hat mit Ratsbeschluss Nr. 50 vom 14.11.2023 eine Vereinbarung mit der Gemeinde Karneid betreffend die Verwaltung, Führung und Finanzierung des Kindergartens in Blumau für den Zeitraum 01.09.2023 – 31.08.2028 genehmigt.

Nach Einsichtnahme in die digital unterschriebene Vereinbarung Nr. 1049 vom 02.04.2024, insbesonders in den Art. 5, laut welchem die Kosten pro Kind Euro 1.822,94 im Kindergartenjahr 2022/2023 betragen. Für die darauffolgenden Kindergartenjahre wird dieser Betrag jährlich zu 100% an die Inflation laut Daten des Astat angepasst.

Die vorgelegte Spesenabrechnung gemäß Art. 5 der Vereinbarung und die Liste der eingeschriebenen Kinder für den Kindergarten in Blumau für das Schuljahr 2025/2026 wurden eingesehen:

Riferisce la vicesindaca Maria Anna Kompatscher.

Nella località di Prato all'Isarco sul territorio comunale di Cornedo all'Isarco la scuola materna viene frequentata anche da bambini del Comune di Fiè allo Sciliar.

Il Consiglio comunale di Fiè allo Sciliar con delibera consigliare n. 50 del 14.11.2023 ha approvato una convenzione con il Comune di Cornedo all'Isarco per la gestione, amministrazione e finanziamento della scuola materna a Prato Isarco per il periodo 01.09.2023 – 31.08.2028.

Vista la convenzione n. 1049 del 02.04.2024 firmata digitalmente, soprattutto l'art. 5 secondo il quale il costo per alunno ammonta a Euro 1.822,94 per l'anno di scuola materna 2022/2023. Per i successivi anni di scuola materna, questo importo viene adeguato annualmente del 100% in linea con l'inflazione, secondo i dati Astat.

Visto il rendiconto secondo l'art. 5 della convenzione e vista la lista presentata degli alunni iscritti alla scuola materna a Prato Isarco per l'anno scolastico 2025/2026:

| | | |
|---|---|---|
| Kindergarten/scuola materna | 08 Kinder/bambini x 1.895,86 Euro | Euro 15.166,86 |

Die Liste der aus der Gemeinde Völs am Schlern stammenden Kinder, welche für das Schuljahr 2025/2026 im Kindergarten von Blumau eingeschrieben waren, wird von der Gemeinde Völs angenommen.

Einhellig der Meinung, die vorgelegte Kostenaufstellung für das Schuljahr 2025/2026 mit dem Gesamtbetrag von Euro 15.166,86 zu liquidieren.

Nach Einsichtnahme in:

- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol,

Constatato, che viene approvata dall'amministrazione comunale la lista degli alunni provenienti dal Comune di Fiè allo Sciliar ed iscritti per l'anno scolastico 2025/2026 nella scuola materna di Prato all'Isarco.

Dell'unanime parere di liquidare il rendiconto per l'anno scolastico 2025/2026 con un importo complessivo di Euro 15.166,86.

Visto/i:

- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Tren-

genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 30.10.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (dy/OiWJGwn3im2trQHALYZzBpYcVWbXxt7aBuS+/THc=)
- Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 27.10.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (gtCrYN3bpCG0l9NOuBwhF3XTfDT5MbEzAE7F8SUeQtg=).

tino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:

- parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 30.10.2026, impronta digitale del parere (dy/OiWJGwn3im2trQHALYZzBpYcVWbXxt7aBuS+/THc=)
- parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 27.10.2026, impronta digitale del parere (gtCrYN3bpCG0l9NOuBwhF3XTfDT5MbEzAE7F8SUeQtg=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

**beschließt**
**der Gemeindeausschuss**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Die Kostenabrechnung für die 8 eingeschriebenen Kinder im Kindergarten in Blumau für das Schuljahr 2025/2026 zu genehmigen und an die Gemeinde Karneid den Kostenanteil von insgesamt Euro 15.166,86 zu liquidieren.

2. Die Gesamtausgabe von Euro 15.166,86 wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**la Giunta Comunale**
**delibera**

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Di approvare il rendiconto per 8 alunni iscritti alla scuola materna di Prato all'Isarco per l'anno scolastico 2025/2026 e di liquidare al Comune di Cornedo la quota di partecipazione ai costi per un importo complessivo di Euro 15.166,86.

2. Di impegnare la spesa complessiva di Euro 15.166,86 come risulta dal seguente prospetto:

| Jahr<br>Anno | Betrag<br>Importo | Kostenstelle<br>Centro di costo | UEB | Kapitel<br>Capitolo | Kod. 5 Ebene<br>Cod. 5° livello | Verpfl./Vorm. Nr.<br>N. imp./prenot. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2026 | 15.166,86 € | 40101 | 04011.04 | 10200 | U.1.04.01.02.003 | 541/2026 |

3. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

3. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

**(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)**

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

**(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)**